

Writing by Circumventing the Unrepresentable : the case of Post March 11 literature

In this presentation, I would like to question some of the issues about the representation of March 11 triple disaster in literary texts, and the different textual strategies used by authors to represent what seems at first sight to belong to the *unrepresentable*.

March 11 triple disaster has often been seen as a sharp caesura in time and history, and facing the huge amount of images that were available through internet, literature, in particular, has been struggling to find a way to fulfil its role as meaning provider. What possibilities are left to language to represent March 11 ? Trying to bring convincing answers, and with noticeable differences between literary genres, authors have offered texts in which the disaster is sometimes directly depicted, but more often evoked in indirect ways, for instance through metaphorical devices. But that also means that new relations have been established with readers, built on the assumption that March 11 has created its own conditions for the definition of ad hoc interpretive communities amongst readers. Are to be analyzed, thus, some of those indirect strategies, leading to *Eiri* by Numata Shinsuke, the most recent Akutagawa Prize winning novel, and the first belonging to the so called "Post March 11 literature" to hold this distinction.

表象の不可能性を回避する：3. 11後文学の場合

この発表では文学テキストにおける3. 11の表象をめぐる幾つかの問題を取り上げ、表象不可能と見做される現象を表象するために構築され、創出される文章上の戦略について考えてみたい。

東日本大震災、及びに福島原発事故により時制と歴史の連続性に鋭い亀裂が生じた、というような言説が多い中、文学はインターネットなどを通して世界中に発信されたおびただしい映像を前にして独自の意味供給装置としての働きを維持するため暗中模索を続けてきたと言える。3. 11後には、言語にどのような可能性が残されているのだろうか。このような疑問に答えるべく、作家は様々なテキストを読者に供給してきた。ジャンル毎に明らかな違いが認められるものの、時には直接的に、あるいはまた間接的に3. 11は表象されてきたが、その場合の間接表象は読者との新しい関係性が築かれることを要し、その前提には3. 11後が独自の解釈共同体を生み出した、あるいは生み出しつつある、という認識がある。ここではそのような理解のもと、3. 11後文学に属する幾つかのテキストを分析しつつ、また今年7月に芥川賞がはじめて3. 11後文学に属する作品に授与されたことをも踏まえ（沼田真佑「影裏」）、そのような間接的な文章上の戦略、ストラテジーについて考えてみたい。